

**Our Parish Family / Nuestra Familia de Parroquia**

September / septiembre 2006

**Birthdays / cumpleaños**

- |  |   |
|--|---|
| <b>02</b> Rachel Scurlock<br>Angie Guerra<br>Maria San Juana<br>Silva  | <b>14</b> Iván Silva  |
| <b>03</b> Lolita Gilkes<br>Bryan Saldana                               | <b>15</b> Enrique Nevarez<br>Lisa Díaz<br>Maria Guerra                          |
| <b>04</b> Ruby Bermejo<br>Judy Evans<br>José Machuca<br>Carlos Herrera | <b>17</b> Celia Barrios<br>Lauretta Stewart                                     |
| <b>05</b> Yolanda Herrera  | <b>18</b> Alex Saquic<br>Iris Garcia<br>Martina Gonzales<br>Rosalinda Rodriguez |
| <b>06</b> Michael Amaya<br>Marian Ruiz<br>Katya Monterrosa             | <b>19</b> Linda Simpson   |
| <b>07</b> José Yescas  | <b>20</b> Maria Mancilla  |
| <b>08</b> Wendy Orellana   | <b>21</b> Maria Flores  |
| <b>09</b> Ron Fouts<br>Víctor Castelló, Jr.                            | <b>23</b> Michelle Akerman<br>Dora Marín  |
| <b>10</b> Elva Amaya   | <b>24</b> Bernel Contreras<br>Enrique Nevarez, Jr.<br>José Escolero             |
| <b>11</b> Silvina Yescas<br>Sigifredo Arredondo,<br>Jr.                | <b>25</b> Maria Bailey  |
| <b>12</b> Aaron Acosta   | <b>26</b> Amanda Ramón<br>Lea Ann McFarlin<br>Sonia Escolero                    |
| <b>13</b> Claudia Darr   | Jorge Rodriguez   |

- 27** Randy Baltazar  
Ángel Escolero
- 28** Griselda Gutiérrez  
Martín Martínez  
Maria Alemán
- Forgotten Birthday**  
**8/15** Natalie Bryan

**Anniversaries/  
aniversarios**

- 12** David & Tommie Boyd  
**14** Horacio & Rosalinda  
Estrada  
**27** José & Idis Umaña

**Anniversary of  
Baptisms / Bautismos**

- 0X** Rachel Scurlock  
**01** Rosie Amaya  
Taylor Scurlock  
**04** Lisa Jurado  
**12** Rebecca Yandry  
**19** Judy Evans  
Estefany Estrada  
Michael Amaya  
**27** José Estrada  
**28** Mike Corley  
**29** Raúl Flores  
**30** Elva Amaya  
Dulce Carranza  
Jenifer Shell  
Michele Saavedra

Please call or email the church of any changes or corrections that need to be made to your information. Forms are also available in the Narthex for this.

\* \* \* \* \*

Por favor llámenos o envíe por correo electrónico a la iglesia solore cualquier cambio o las correcciones que necesitan ser hechas a su información. Los formularios para hacer estos cambios están también disponibles en el Nártex.

**Repose of the Soul  
Reposo del Alma**

- Ed Pilliod  
(Mike Corley's uncle)
- Walter Brown  
(Dn Oeb Norman's father)
- \* \* n1 \* \* \* \* \*
- \* \* \* \* \*

bGuía Telefónica  
Directoría de San  
Bernabé en el  
Nártex



**Available in  
the Narthex.**

Every time you use yo,bjkur **St. Barnabas Kroger Care Card** or **Tom Thumb Reward Card**, you are helping our pari,jsh. We will receive a percentage of our purchases. If you do not have a Kroger Care Card, they are available in the Narthex. To add our number to your Tom Thumb Reward Card, simply ask Customer Service to add the number #3446 to your card.

Cada vez que usa su **St. Barnabas Kroger Care Card** o **Tom Thumb Reward Card**, puede ayudar nuestra parroquia. Recibimos un por ciento de sus compras. Si no tiene un Kroger Care Card son en la entrada. Para poner nuestra numero en su Tom Thumb Reward Card, por favor pida servicio de las clientes pone numero 3446 a su tarjeta.

## Readings for September 2006

### Pentecost 13 - September 3

*Proper 17*

Deuteronomy 4:1-9      Psalm 15  
Ephesians 6:10-20      Mark 7:1-8,14-15, 21-23

### Wednesday, September 6

*Alexander Crummell, Priest*

Sirach 39:6-11      Psalm 19:7-11  
Mark 4:1-10, 13-20

### Pentecost 14 - September 10

*Proper 18*

Isaiah 35:4-7a      Psalm 146:4-9  
James 1:17-27      Mark 7:31-37

### Wednesday, September 13

*Holy Cross Day*

Isaiah 45:21-25      Psalm 98:1-4  
Philippians 2:5-11      John 12:31-36a

### Pentecost 15 - September 17

*Proper 19*

Isaiah 50:4-9      Psalm 116:1-8  
James 2:1-5,8-10,14-18      Mark 8:27-38

### Wednesday, September 20

*St. Matthew, Apostle and Evangelist*

Proverbs 3:1-6      Psalm 119:33-40  
2 Timothy 3:14-17      Matthew 9:9-13

### Pentecost 16 - September 24

*Proper 20*

Wisdom 1:16-2:22      Psalm 54  
James 3:16-4:6      Mark 9:30-37

### Wednesday, September 27

*St. Michael & All Angels*

Genesis 28:10-17      Psalm 103:19-22  
Revelation 12:7-12      John 1:47-51

### Pentecost 17 - October 1

*Proper 21*

Numbers 11:4-6,10-16, 24-29      Psalm 19:7-14  
James 4:7-5:6      Mark 9:38-43,45,47-48

### Wednesday, October 4

*St. Francis of Assisi, Friar*

Galatians 6:14-18      Psalm 148:7-14  
Matthew 11:25-30

## Prayer List / Lista de oración

Marilyn, Ron, Theresa, Cara, Joseph, Alfredo, Gary, Steve, Dan, Gregorio, Raymond, Harry, Loy, Bill, Louvette, Carl, Nan, Fr. Carlisle, Sue Anne, Lia, James Andrew, Ian, Alex, Donna, Andre, Barbara, Simon, Kelsey, José, Menfil, Jonnie Ruth, Tori, Aleya, Connie, JP, Sondra, Morchower and Podeszwa Families, Laura, Lisa, Rich, Wilford, Joey, Mary, Eleanor, Ken, Julio, Jessica, Addie, Nancy, Margie, Hector, Shirley, Saturnina, the Norman Family, Cheryl, Fr. Craig Merkel

## Those serving in the Armed Services

### Por los que están en las fuerzas armadas

Stephen McGuire, Justin LeFan, Philip Carson, Roy Kemble, Jr., Mike Langford, Kevin Moses, Benjamin Tucker, Anthony Drake, Paul Foss, Melissa Hammerle, Christopher Black, Jason Markham, Chris Chamberlain, Michael Millar, Ethan Goodman, Richard Radabaugh, Daniel Zamora, Wade Carroll, Thomas Esquivel, J.R. Rodriguez, Rodric Williams, Ashley Mann, James Ballard, David Zamora, Brian Ratteree, Javier Andrade, Todd Hall, Cody Hand, Kyle Darr, Tony Foat, Justin Walsh, John Comito

## Church Prayer List

To have someone put on the Church Prayer List you need to fill out a form in the narthex or contact Sue at 972-494-6600 or email ([office@stbarnabas.com](mailto:office@stbarnabas.com)). Please contact the church office if you or someone in your family will be going into the hospital or are at home.

## Lista Del Oración De la Iglesia

Si desea que alguien se a puesto en la lista de oraciones de la iglesia usted necesita llenar un formulario en el Nártex o contactarse con Sue al 972-494-6600 o email ([office@stbarnabas.com](mailto:office@stbarnabas.com)). Llame por favor la oficina de la iglesia si usted o alguien en su familia va a ser hospitalizado o si está en casa por enfermo.

## The Saint Barnabas' Prayer Circle

To make a prayer request for the Prayer Circle, please contact Betty Keyes at 972/276-4670 or email [bettykeyes@comcast.net](mailto:bettykeyes@comcast.net). You can also contact *Betty Baird, Debbie Chapel, Jeri Corley, Barbara Eastwood, Sondra Spruit, Shirley Hammerle, Lee Mann, Raymond McSpadden* or Sue at the Church office with your requests.